Der Abschied [deːɐ̯ ˈʔap.ʃiːt] (The departure)

German text ©[1] by *Hans Bethge* (1876-1946), based on a French translation by *Marquis D'Hervey-Saint-Denys* of a Chinese poem by *Mong-Kao-Yen* and *Wang-Wei*
Set by *Gustav Mahler* (1860-1911), from *Das Lied von der Erde*, #6

Die	**Sonne**	**scheidet**	**hinter**	**dem**	**Gebirge.**
[diː	ˈzɔ.nə	ˈʃaːe.dət	ˈhɪn.tɐ	deːm	gə.ˈbɪr.gə]
The	sun	departs	behind	the	mountains.

In	**alle**	**Täler**	**steigt**	**der**	**Abend**	**nieder**
[ʔɪn	ˈʔa.lə	ˈtɛː.lɐ	ʃtaːekt	deːɐ̯	ˈʔaː.bənt	ˈniː.dɐ]
In	all-the	valleys	falls	the	evening	down

Mit seinen Schatten, die voll Kühlung sind.
O sieh! Wie eine Silberbarke schwebt
Der Mond am blauen Himmelssee herauf.
Ich spüre eines feinen Windes Wehn
Hinter den dunklen Fichten!

Der Bach singt voller Wohllaut durch das Dunkel.
Die Blumen blassen im Dämmerschein.
Die Erde atmet voll von Ruh und Schlaf,
Alle Sehnsucht will nun träumen.

Die müden Menschen gehn heimwärts,
Um im Schlaf vergeßnes Glück
Und Jugend neu zu lernen! ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

IPA SOURCE

[1] From *Die chinesische Flöte*, Vol. 1, YinYang Media Verlag ISBN 3-9806799-5-0 (used with permission)